

# AL JAWATER - LAS IDEAS

PERIODICO BISEMANAL INDEPENDIENTE

Registrado como artículo de segunda clase, en la Administración General de Correos de la ciudad de México, el día 18 de Abril de 1911.

TOMO IV.

México, D. F. Lunes 21 de Mayo de 1917.

NUMERO 262

## Informe del Cuartel General Alemán

Servicio Especial para AL JAWATER.  
BERLIN, mayo 20.—Durante la noche adquirió su mayor intensidad el cañoneo entre Archeville y Gavreille. Fracasó el ataque de los ingleses a ambos lados del camino de Arras y Douai que emprendieron protegidos por su cañoneo; tampoco tuvieron éxito los ataques del enemigo al Este de Monchy. Continúa animado el cañoneo en el Aisne y Champagne. Cerca de Bray en Laonne mejoramos nuestras posiciones capturando una trinchera de los franceses. Fué rechazado un ataque nocturno del enemigo sobre Winterburg en donde hubo un encarnizado combate con granadas de mano. Disminuyó la actividad en los combates aéreos. En el frente franco-belga aumentó el cañoneo en varios sectores entre la costa y St. Quentin. También aumento en la tarde el cañoneo en la Champagne. Fueron derribados ayer en el frente occidental, diez aeroplanos anglo-alemanes.

En el frente oriental, ha reinado durante algunos días tiempo poco favorable. El cañoneo de los rusos y los disparos de los lanzaminas fueron contestados de manera enérgica por los alemanes entre el Aa y el Duena, al Oeste de Lutzk, a ambos lados del ferrocarril de Zelochow y Ternepol y en el Narayovta.

En el frente de Macedonia, el enemigo después de los fracasos de los últimos días, no ha vuelto a repetir sus ataques; el cañoneo ha disminuido.

## El Ministerio de Coalición Ruso revisará todos los Tratados

Servicio Especial para AL JAWATER.  
COPENHAGUE, mayo 20.—Según un mensaje de la Prensa Asociada, el nuevo Gabinete de coalición ruso, insistirá en la revisión de todos los tratados vigentes que comprometan a la nación con sus aliadas y exigirá que se revisen y publiquen todos los asuntos referentes a la guerra y las negociaciones de paz, para que "no haya secretos diplomáticos".

## El Gob. Provisional Ruso reprimirá con energía todo intento de contrarrevolución

Servicio Especial para AL JAWATER.  
COPENHAGUE, mayo 19.—La Prensa socialista de Petrograd, expresa que reconoce las enormes dificultades con que tiene que enfrentarse el nuevo Gobierno; pero que tienen plena fé en que será capaz de solucionarlas. El Gobierno Provisional declara que para la seguridad del país, está resuelto a obrar con toda energía para reprimir cualquier intento de una contrarrevolución o cualquier otro movimiento anárquico violento o contrario a las leyes.

El Gobierno, por motivo de sentimiento nacional está tomando en consideración el traslado de la capital de Rusia a Moscú.

## - TABAQUERIA - ORIENTAL

AVENIDA F. I. MADERO, 24.  
Tel. Mex. 6386 negro.

GRAN SURTIDO DE PUROS DE LAS MAS AFAMADAS MARCAS  
Cigarras Turcos y Egipcias Importados.  
Inmenso surtido de Tabacos para Pipas, Americanos e Ingleses.  
Pipas de las Mejores Marcas.  
Especialidad en artículos finos de Mercadería y Fantasía.

## Informe del Cuartel General Austro-Húngaro

Servicio Especial para AL JAWATER.  
VIENA, mayo 19.—Violentos combates caracterizaron el séptimo día de la décima batalla del Isonzo. Los italianos que habían ganado algún terreno al suroeste de Auzza trataron de extenderse sin tener éxito en su empresa. Nuestras líneas al este de Plava y el Valle de Salcano, estuvieron sin cesar sometidas al fuego del enemigo. La infantería italiana cuyas bajas se cubrían continuamente con nuevas tropas de refuerzo, dirigieron

## Fué torpedeado el Crucero inglés "Darmouth"

Servicio Especial para AL JAWATER.  
LA HAYA, mayo 19.—El Almirantazgo inglés avisa que los austriacos hundieron catorce "drifters" en el Adriático el martes pasado, al regresar de la persecución que hicieron al enemigo que había torpedeado al crucero ligero "Darmouth"; este último pudo llegar al puerto habiendo tenido diez y ocho bajas en la tripulación. Los "drifters", son pequeños botes provistos de un motor que se emplean para dar caza a los submarinos.

sus esfuerzos principalmente en contra de las alturas de Vodice, emprendiendo repetidos asaltos en compactas columnas, que fracasaron sufriendo pérdidas sangrientas. Merecen especiales elogios los destacamentos de Cassa, el regimiento de infantería "Kaiser Wilhelm II", el regimiento de Landsturm número 34, el regimiento del Landsturm número 32 del oeste de Galitzia, al mando del valiente coronel Perner y el batallón número 40 del Landsturm austro-húngaro. Nuestros aviadores derribaron dos aeroplanos y el tercero se hizo estrellar por el fuego de la fusilería cerca de Vertolba.

Como resultado de una semana de combates, los italianos sólo han podido extender en dos kilómetros escasos sus posiciones en la cabeza del puente de Plava.

En la región de Flitsch y Ploeken y en varios sectores del frente del Tirolo, ha aumentado en violencia el cañoneo por parte de ambos contendientes.

En el Tirolo meridional, cerca de Laghi y el paso de Boecola, nuestros destacamentos exploradores penetran en las posiciones del enemigo, capturando a las guarniciones.  
Al Este de Goritzia, los italianos

Director y Redactor en Jefe:

JOSE S. HELÚ

Precio de Suscripción:  
\$15.00 AL AÑO.

Toda la correspondencia será dirigida a la dirección de Al Jawater, Avenida Uruguay 84, oficina número 12.

## El Gobierno de Suiza ha celebrado nuevos convenios respecto a la importación de víveres

Servicio Especial para AL JAWATER.  
BERNA, mayo 19.—El Consejo Federal suizo, ha celebrado nuevos convenios con Inglaterra, Francia e Italia, respecto a sus exportaciones y a la importación de víveres; igualmente ha confirmado la convención celebrada con Alemania, quedando de este modo calmadas las inquietudes a que daba lugar la situación económica.

## Seis Socialistas forman parte del Gabinete Ruso

Servicio Especial para AL JAWATER.  
ESTOCOLMO, mayo 19.—Ha quedado ya integrado el Gabinete ruso, del que forman parte seis miembros del partido socialista.

### GRAN KERMESSE

EN EL  
Jardín del Colegio Alemán  
Calzada de La Piedad, 81  
A BENEFICIO DE  
La Cruz Roja Austro-Húngara y del Colegio Alemán

Esta Kermesse tendrá verificativo el DOMINGO 27 de Mayo, empezando a las 10 a. m., y nos permitimos invitar a la Colonia Otomana.

Las tarjetas de entrada cuyo valor es de UN PESO, estarán a la venta al entrar al Jardín del Colegio.

EL COMITE.

intentaron nuevamente penetrar en nuestras posiciones, sin cañoneo preparatorio, sin obtener mejores resultados que los del día anterior, habiendo nosotros sostenido por completo todas nuestras posiciones. Durante las escaramuzas que tuvieron lugar en la noche, hicimos prisioneros a dos oficiales y 150 hombres de tropa.

## Hundimiento del destructor francés "Boutefeu"

Servicio Especial para AL JAWATER.  
CRISTIANIA, mayo 19.—El vapor noruego "Thorun", fué apresado por un submarino alemán. El vapor inglés "Highland-Corrie" de 7584 toneladas fué torpedeado sin previo aviso, pereciendo por la explosión cinco tripulantes y tres pasajeros. El vapor inglés "Thracia", de 2891 toneladas, perteneciente a la línea Cunard, fué echado a pique por los submarinos el 27 de abril; no se salvó sino el cuarto oficial. Por noticias semifociales recibidas de París, se sabe que se fué a pique el destructor francés "Boutefeu", por haber chocado con una mina en un combate que se libró en el Adriático el 15 de mayo.

## Se ha convocado en EE. UU. a una Conferencia Pacifista

Servicio Especial para AL JAWATER.  
NUEVA YORK, mayo 19.—Ha sido convocada para los días 30 y 31 de mayo, la primera conferencia pacifista americana sobre bases democráticas, en la que tomarán parte los representantes del movimiento pacifista, las asociaciones obreras, los socialistas y otras corporaciones del mismo género. El objeto de la conferencia, es el de celebrar una paz universal de conformidad con las sugerencias hechas por Wilson a los beligerantes y las del nuevo Gobierno de Rusia.

## El Embajador del Brasil en Washington envió una nota al Secretario Lansing

Servicio Especial para AL JAWATER.  
WASHINGTON, mayo 19.—El Embajador del Brasil envió una nota al Secretario Lansing, diciendo: "mi Gobierno desea que rectifique los falsos rumores y trate de modificar la opinión que se ha formado en los Estados Unidos acerca de la inquietud que nos ocasionan los alemanes en la parte sur del Brasil. Los alemanes en el Brasil son gente pacífica, ordenada y trabajadora y de ningún modo se les considera peligrosos para la unidad nacional del Brasil."

## FOLLETIN NUMERO 13 LA CIVILIZACION ARABE

FOR D. ANTONIO LETAYF.  
sancionaron el nombramiento por decreto religioso investiendo de la capa Pastoral del Califato, título que conservan los Sultanes de Turquía hasta hoy, haciendo cada vez que sucede este cambio las mismas ceremonias y las mismas fiestas religiosas. La dinastía de los Abasides tuvo 50 Jalfas de los cuales 37 gobernaron en el Oraj en la capital de Bagdad y el resto en Egipto. Entre los Omiades y los Abasides hubo otro Jalfato no menos importante cuyos restos son los únicos que se conservan de esta gran civilización,

LA CIVILIZACION ARABE 60  
hablo del jalfato del occidente en España. El primero que entró allí fué Tareg Iben Ziad como jefe de la expedición y Musa Iben Nasir su ayudante en el año 92 del Hagira y bajo la dinastía de los Omiades; del nombre de Tareg viene el de Goblratir o Jabal Tareg, "la montaña de Tareg". Tareg conquistó casi toda la parte sur de la península en nombre del Jalfato de Damasco a título de gobernador nada más, cuando pasó en el oriente el Jalfato a los Abasides, el Jalfato el Saffah aprehendió a todos los jefes y personajes de los Omiades y los mandó matar. Un joven, Abdulralman Iben Mohawiya, se escapó de la persecución del Saffah yendo a España; al llegar allí y antes de que se conociera el cambio de dinastía y la destrucción de su familia dijo que venía de parte del Jalfato su pariente

LA CIVILIZACION ARABE 61  
echando al gobernador que estaba allí, Abdulralman Iben Yousseff e instalándose en su lugar, en lo que no tuvo mucha dificultad por ser de la familia y porque los habitantes de allí no estaban contentos con Iben Yousseff. Cuando se supo más tarde la noticia en Bagdad, le ordenó el Saffah dejar el puesto y venir a darle cuenta, pero lejos de obedecer se declaró libre y soberano y desconoció al Jalfato; se instaló en Córdoba como Emir de la Andalucía y de todo el Gareb, a su muerte le sucedió otro de allí mismo y con el mismo carácter hasta el año 317 del Hagira cuando se apoderó del puesto Abdulralman, tercer descendiente y pariente lejano de aquél, quien al ver el estado de debilidad y degeneración de los Jalfas de Bagdad se declaró Jalfato legítimo y sucesor del Profeta; el acto se aprobó sin mucha dificultad por su astu-

LA CIVILIZACION ARABE 62  
cia y prudencia en saber preparar el terreno y ganar la simpatía de todos los emires y ulemas del lugar. Fué el primer Jalfato del Andaluz, como le llaman en árabe formando allí una dinastía que llegó a rivalizar con la de los Abasides jugando un papel muy importante en la civilización del occidente. Dicen que los Papas de Roma venían a Córdoba a ilustrarse, así como varios hombres de toda la Europa, distinguiéndose el reino árabe occidental por su arquitectura que sirvió de modelo durante muchos siglos; algo queda hasta hoy que demuestra la grandeza que tuvieron los Jalfas y el alto prestigio que se conquistaron. A la muerte de Abdulralman le sucedió su hijo y así como pasaba en el oriente de uno a otro, acabando por entregarse al lujo y al desorden hasta que los echaron para siempre en el año 1492 de nuestra era después de haber permanecido allí casi ocho siglos.

LA CIVILIZACION ARABE 63  
Continúa

### Gran Combate naval en Canal de Otranto

Servicio Especial para AL JAWATER.

VIENA, mayo 18.—Un destacamento de nuestras fuerzas navales ligeras, efectuó con éxito una empresa en el canal de Otranto, de la que fueron víctimas varios destroyers italianos, tres barcos mercantes, y veinte barcos de patrulla armados; fueron capturados 72 marineros ingleses pertenecientes a los barcos patrullas. A su regreso, las unidades navales austriacas tuvieron varios encuentros reñidos con fuerzas superiores del enemigo compuestas de navios ingleses, franceses e italianos a quienes se causó grave daño. Pudieron observarse incendios en dos de los destroyers enemigos. Los submarinos y los aeroplanos tomaron parte en el combate sin éxito alguno, en tanto que

### El Gabinete Español celebró una Junta por el hundimiento de un vapor

Servicio Especial para AL JAWATER.

MADRID, mayo 18.—El Gabinete celebró una junta extraordinaria con motivo del hundimiento del vapor español "Patriotic" de 3500 toneladas de desplazamiento.

nuestros hidroplanos hicieron una campaña brillante, habiendo tocado con sus bombas dos cruceros del enemigo y combatiendo con eficacia a los submarinos del adversario. Todos nuestros buques regresaron con daños insignificantes y pocas bajas. Un submarino alemán que tomó parte en la batalla con magnífico comportamiento, torpedeó y echó a pique un crucero inglés de cuatro chimeneas.

### Informe del Cuartel General Búlgaro

Servicio Especial para AL JAWATER.

SOFIA, mayo 18.—Al Norte de Monastir y en el Cerna, no ha cesado el cañoneo ni la actividad de los lanzaminas. Al Este del Cerna hemos sometido al fuego destructor de nuestra artillería los vivaguos y las concentraciones de la infantería enemiga. En la región de Moglenica, los destacamentos de la infantería serbia, previo un violento cañoneo, intentaron un ataque al Este de Dobropolje, pero fueron rechazados. Cerca de Zborsko también rechazamos dos intentos de ataques. Al Este del Vardar se libraron reñidos combates por la tarde al Sur de Huma. Cerca de Alchakmahle nuestras vanguardias hicieron retroceder a los destacamentos numéricamente superiores del enemigo, que penetraron ayer en nuestras trincheras. Al Oeste del lago Doiran y al Oeste de Drakidgor mayase, registráronse duelos de artillería y en el último punto se frustraron los intentos que hizo el enemigo para emprender un ataque.

### Mañana será presentada a la Cámara Inglesa la solución del problema alemán.

Servicio Especial para AL JAWATER.

LA HAYA, mayo 15.—El Ministro Lloyd George, presentará mañana las condiciones en que deberá quedar arreglada la cuestión de Irlanda.

por su prolongada inacción rompieron el fuego sobre las líneas alemanas; no habían hecho aún muchos disparos cuando otra batería rusa de campaña apuntó sobre la de grueso calibre haciendo varios disparos, después de lo cual enviaron un oficial a la batería gruesa para manifestar que no tolerarían ningún rompimiento de hostilidades, con lo que se suspendió el fuego. Ambos ejércitos descansan tranquilamente en sus trincheras día por día y semana por semana; los oficiales y los soldados salen encontrarse al frente de las líneas a tomar

### Informe del Cuartel General Austro-Húngaro

Servicio Especial para AL JAWATER.

VIENA, mayo 15.—En todo el frente italiano, desde Tolmino hasta el mar, mostró actividad el enemigo por medio de su artillería y sus lanzaminas. El fuego se prolongó por toda la noche, y continúa todavía. Nuestra artillería contestó con éxito. En el frente del Isonzo, continúa sin interrupción el combate de la artillería. El fuego de los italianos, aumentó adquiriendo a intervalos considerable intensidad. La infantería italiana, procuró llevar a cabo un ataque con fuerzas numerosas en contra de nuestras posiciones ventajosas situadas en las alturas cerca de Plava, pero fué rechazada por contraataques inmediatos. En los otros frentes, la situación no ha cambiado.

su té y conversar amigablemente. El general Gurko trató de poner coto a estas relaciones por medio de una proclama, en la que les suplicaba (no ordenaba) que las tropas rusas evitasen el tener relaciones con el enemigo.

## "LA MEDIA LUNA"



### Las tropas rusas en el frente Oriental entablan relaciones con los alemanes

Servicio Especial para AL JAWATER.

COPENHAGUE, mayo 18.—El corresponsal del "Evening Mail", dice en un mensaje, que entre las tropas rusas y alemanas en el frente oriental, existe una "Entente Cordiale" como lo demuestra un extraño incidente ocurrido allí según los informes alemanes. Los artilleros de una batería de grueso calibre impacientes

**ANIS "EL TURCO"**  
 Agente General: JORGE ASSAM  
 3a. DEL CORREO MAYOR No. 49  
**VENTAS por MAYOR y MENOR**  
 Fabricado especialmente en Alam-bique por el Sr. Alejandro Bustani.  
 Si alguno quiere pasar los días largos y felices, ese Anis debe tomar.  
 ¡Es el Rey de los Anises!

Talleres de Imprenta, Litografía, Encuadernación  
 Y RAYADOS  
 Esquina Primera de Regina e Isabel la Católica

طبعة الحواطر  
 نطبع كل لوازم التجارة من اوراق ومغلفات وفواتير وبطاقات واوراق عمادة واعراس ومآم وكل آلات المطبعة ندار بالكهرباء فاذا اردت ان تكون اوراقك مملكت متقنة وخرصة تغاير حنا الناصري مدير شوهون هذه المطبعة على هذا العنوان

**LA NACIONAL**  
 FABRICA DE TRAJES PARA OBREROS DE MEZCLILLA Y KHAKI  
 A. LETAYF Y CIA.  
 CALLEJON DE SAN ANTONIO ABAD, 86  
 Apartado, 2664

المعمل الوطني  
 لعن المواطنين الكرام انهم يجدون في معملنا كل انواع الطقومة والبنطالونات من جنس المسكيا والكاكي والشغل متقن جداً والاسعار بلاش لا يستطيع احد ان يجاريها فاذا كان يوجد من لا يعرف معملنا على شهرته ففي ذلله نجد عنوانه واحد شركاء المعمل الخواجا انطون انتموس المشهور بصدق معاملته ولطفه وهو مستم ادارته فزده نجد كل ما يرضيك من لطف الماملة ومهاودة الاسعار

GRAN MERCERIA  
**LA ESTRELLA DE ORIENTE**  
 JULIAN SLIM  
 6a. DE CAPUCHINAS 36 Y 38.  
 Teléfonos: Mex., 6494 Negro. Eric., 8077.

محل كوكب الشرق \* صاحبه خليل سليم \*  
 اتريد ان تصير من الاغنياء ؟ اتريد بضائع جده جديده وورخصه ؟ اتريد ان تكون ارباحك كثيره ؟ عامل محلنا نجمة الشرق لانه وان لم تكبر ابواه فهو اعظم محل على الاطلاق لبيع الجمل والمفرق من كل اصناف الاقمشة والخمسة وكل ما ناعله وعلى كل الاحوال فنجمه الشرق هو الممل الوحيد الذي يوجد فيه اثر من مسخدمه ومستخدمة لا يقفون دقيقة واحدة لكثرة الزبائن المتراكمة اذني على قدم السعدت سعد واليك عنواننا

**KURI PRIMOS, Sucs.**  
 Avenida José María Pino Suárez núm. 15.  
 Tel. Mexicana 1683 Neri. Apartado 871. Teléfono Ericsson 6813.  
 MEXICO, D. F.

محل خلفه خورسيه ابناء عم  
 لا يزيد شهرة في اعلانه فهو اكبر واقدم محل سوري في هذه الجمهورية ولا تطلب صنفاً من اصناف البضاعة الرائجة إلا ونجده فيه ولما كان اصحابه من القائلين والعاملين بسننه القدم فلم ينجسوا اشغالهم ببيع الاقمشة والخمسة فقط بل افاضوا على كل من يحتاجه الى كل ما يحتاجه الانسان في هذه الجمهورية ولا ريب في ان اسعارهم في بيع الجمل هي الرخص من اسعار كل مزاحم تغايرهم الى هذا العنوان

نزل أبي حاطوم  
 أشهر نزل سوري في هذه العاصمة بنظافة غرفه وأسرته وهو في الطابق العلوي من البناية الجديدة الجميلة القائمة بين شارحي كوراد مايور وكابوتشيناس وكل ما في هذا النزل جديد ومتقن غاية الألفان فن يشرفه بمصادف كل ما يسره فان كل أسباب الراحة متوفرة فيه ويتقاضى لإجوراً عادلة جداً من زبانه فتى وصلت إلى عملة المسكيا كحل للمودسيه خذني الي  
**JUAN HATUM.**  
 3ª CORREO MAYOR, 56. (Esquina Capuchinas).

الصالح بين روسيا والمانيا لا يمكن اجتنابه  
 الوزارة الروسية تألفت من المنصر  
 الاشتراكي المتطرف ويؤكد البرنس لفوف  
 ان أعزل مشكلة حدثت في تاريخ روسيا  
 قد حلت وبصرح بان الوزارة الحالية  
 هي ذات نفوذ كبير على الشعب وان لها من  
 القوة ما لم تكن للوزارة السابقة

ويقال انها ستتشى على خطة اشتراكي  
 الدوما بالحفاظ على اليهود للبرمة بين روسيا  
 وباقي الممالك

أما القواد بروسيلوف وغوركو والاكسيف  
 ودرغاوميروف فقد اجتمعوا وتباحثوا ملياً ولم  
 تعلق نتيجة تلك المباحثة وما قوت عليه  
 ارواهم غير انه لاح لرواد الاخبار ان تلك  
 التقارير اسفرت عن إعادة بروسيلوف  
 وغوركو الى مراكزهم في قيادة الجيش  
 الروسية

ورغم ان نصر بجات البرنس لفوف  
 بان اعقد مشكلة بتاريخ روسيا قد حلت  
 فيوه كد العارفين ان جو السياسة الداخلية  
 في روسيا غير صاف وان الخوف من الفوضى  
 لم يزل مستولياً على الدوائر السياسية في  
 بتغراد

واخبار امستردام توفيد ان المانيا وروسيا  
 سيفقدان هدنة ويشار حالاً بالمخابرات بشأن  
 الصلح لان الوزارة الجديدة تميل الى إنهاء  
 الحرب

وفي أنباء لندن بتاريخ ١٩ الجاري ان جريدة  
 (الافتن مابل) تلتف بريقة من كونها  
 مفادها ان التقرب والتفاهم بين الجيشين  
 الروسي والالمانى يدل عليهما دلالة واضحة  
 ماجرى موهراً من ان رجال بطارية  
 روسية مركوزة في موعز انيش خيمروا  
 من السكنية فاطلقوا مدافعهم الضخمة على  
 المواقع الالمانية

ولم يعلقوا بعض القنابل حتى صبت عليهم  
 نار حامية من بطارية روسية مركوزة في  
 المراك الامامية

وجاء رجال تلك البطارية ضابط روسي  
 من الصفوف الامامية ووعز اليهم بان  
 يكفوا النار لانه غير مباح خرق شروط  
 المهادة بين الفريقين  
 وكثير من ضباط الجيشين مجتمعون في  
 الفسحة التي تفصل خنادق الفريقين عن بعضها  
 ويقضون النار للحادة والالامال الرياضية وشرب  
 الشاي ويعودون في المساء الى مراكزهم

وقد تعادل الجنرال غوركو منع تكرار هذه  
 الحوادث فصدر امره الصارم لمنع اختلاط  
 الجيشين ولكن القواد عجزوا عن صد الجنود عن  
 مصاحبة الجنود الالمانية والاختلاط بهم  
 ووصلت الى نغز مرسيلا عمارة يمانية لشترك  
 مع مدرعات الاحلاف بمصارت الفواض وسيروى  
 هؤلاء الاقوام ان ليس كل الشعوب نوكل

وقد ضرح الورد دربي وزير ربية الكتكنا  
 ان الحرب الاوروبية ستضع اوزارها قبل ان  
 تستطع الدولة الاميركية اتمام مديانها واستخدام  
 كل قواها  
 وهذا التصريح من الوزير يدل على كون  
 عقد الصلح سيتم قريباً

الجمال والحب

غضة الصبا بضة البشرة شقراء اللون  
 في الربيع السادس عشر من حياتها متسحة  
 ثوباً أرجوانياً وعلى عيناها تلوح سماء الطرب  
 والاعجاب ، ولجت أبواب تلك المدينة  
 الكبرى واندمت في شوارعها

من هي تلك الصبية الحسناء ؟ ومن  
 أين أتت ، وماذا تبغني ؟ هو ما لا تعرفه  
 بل لم تبغ باسمها وتقول إنها الجمال

طافت شوارع المدينة تأخذها الدهشة  
 من بناياتها الشامخة ، وجاهيزها المتدفقة  
 وتساءلت من أين لي ان اهتدي الى منازل  
 من فرضت على نفسي عيادتهم  
 وإنما على مقربة منها فتى بهي الطلعة  
 رفيق القوام تشابه الجواهر المثلثة يتأبط  
 كنانة دلاءى من السهام

هو صياد ملوكي قالت في نفسها وحيته  
 سأله : هل أنت يا سيدي من سكان هذه  
 المدينة

أنا يا ابنة الجمال أسكن كل مدن الدنيا  
 أجاب الصياد

وهل لك معرفة بكثيرين من سكان  
 هذه المدينة  
 في هذه المدينة وفي أية مدينة كانت  
 أعرف كل ساكنها

هل لك أن تدلني على منازل بعض من  
 أوصيتي كقبلي بان أزوجهم حال وصولي  
 مرحباً بك يا جميلة فاسألني عن  
 تريدن

= تلطف وأهدني الى منزل الاحلام  
 = في منزلي تقيم  
 = يا لها من صدمة سعيدة - والامال ؟  
 = في منزلي أيضاً

فطارت الابنة فرحاً وقالت لا ريب في  
 ان لهذا الفتى قصراً منقياً جميلاً يصلح  
 لابن تايي اليه مثل هاتيك الضيوف  
 وبينما هي سائرة قالت الفتى ولكن ليس  
 هو ملا . فقط من أوصيتي كقبلي بزيارتهم  
 بل سميت لي أسماء أشخاص غيرهم فهل لك  
 ان توقفي على منازلهم أيضاً

أجل  
 = تلطف وقل لي أين يسكن القلق ؟  
 = في منزلي  
 = والكآبة ؟  
 = في منزلي  
 = واليأس ؟  
 = في منزلي  
 فرمته الفتاة بعين الدهشة وقالت

كيف لك أن تعرف في منازل ضيوفاً متباين  
 المشارب لا يمكن التأليف بينهم  
 = فاجاب بانها ، لا تدهشي يا ابنتي  
 فانا الحب

باب الحب والخيال

مساء السبت الفائت رزق صديقنا الفاضل  
 جرجي افندي لطيف غلاماً فنهته والسيدة  
 المفاضلة عقيلته به ونسأل الله ان يكون من  
 أبناء السلامة والتوفيق

قلوبهم وشفتي

قدم العاصبة من توتنياك حضرة  
 الادب الخواجا ادب اسطغان  
 نهار السبت الثالث بارحنا عائدا الى الولايات  
 المتحدة حضرة الادب الفاضل شكري افندي  
 رحم وفي هذا المقول اذا كنا نحمد اخواننا  
 في الولايات المتحدة على شيء فذلك الشيء هو  
 وجود شكري افندي رحم بينهم فقد اقام بيننا  
 اشهرًا حسينا ساعات فلال كان في خلالها مثال  
 الادب واللفظ وتعاون الشلطة والفضل  
 فلا غرو ان انتدته مودعا

وربك لم احسد على نعمته فتى  
 وما كنت يوما حق ذم الحى جاحدا

ولكنني لما رايتك راحلا  
 عدوت لرحط سرف بأفك حاسدا

خلت بمكسك تأتت ربهما  
 وكنت بها بالطف والفضل ساهدا

فلا غبطة الا اذا كنت بيننا  
 ولا انس الا يوم نفاك عائدا

وقد سافرنا أيضاً الى الولايات المتحدة  
 لشؤون تجارية كل من التجار الادباء

الخواجات يوسف وبطرس سليم وابراهيم وشيخ  
 اليشا نختف الجالية برمتها الى محطة القطار

لوداع شكري افندي والخواجات سليم  
 وباشا فرجولم سفراً سعيداً مقرراً بالتوفيق

وبارحنا نهار الاحد صباحاً حضرة الرجبة  
 الفاضل أمين افندي غائم نغف لوداعه في

محطة القطار بجمهور غفير من وجهاء الجالية  
 وادبائنا فترجوه لسفراً ميمونا

نهار الخميس الفائت حضرت بد المون شباب  
 المأسوف عليه المرحوم حبيب جروج سلوم من

مشق بيت الخواجات لفضا صابنا مكرار آله الله  
 عن ٣٢ عاما بمرض الحمى التيفوئيدية لم تنجح به  
 حيل الاطباء

وقد نقلت جسده الى الجبانة الفرنسية بعد  
 ان سلمي عليها وكان يرافق النمش القسم الاكبر

من الجالية مما دل على الفوائد التي انتجتها كتابات  
 الخواطر في الانتاج والادب ولما كان من التاثير

والوفاق منذ انشاء جمعية زهرة الاحسان السورية  
 رحم الله الفقيد رحمة واسمه وعزى ارملة

وانسابه ورو به الكرامهم نعمة الصبر والسلوان  
 وادبائنا

عواطف وانين  
 باربعة الطيف والاداب لا تسلي  
 ما يظلم صب نهار الحب مشتعل  
 اذابه الوجد شوقاً والبعاد اسي  
 ما عاد لي امل بالوصل بالعلمي

فلست اشكو رقيباً عنك فرفني  
 وادت مسترلاً لهم والنذل  
 في الموارث تاقى لا مرد لها

فتذلل الحب في ايامه الاول  
 وهي الموارثه كم حلت على بشر  
 وهي التقادير كم جارت على دول

مثل الزواجر ان هبت على شجر  
 تمهل النفس من غض الى ذبل  
 \*\*

يساغادة شلبت فلي يرفتها  
 ان طالك هذا التوى فالعزم يطل  
 الوجد هيج اجفاني وفرحها  
 وانزل الدمع في الاحداق والقل

ان القواد اذا حل الغرام به  
 يبقى اليه الهوس والحب الاجل  
 تمناع الوصل لا يقوى بهولته  
 انت يتزع الحب من قلب ومن عضل

تلك الرسائل كانت بيننا رسلا  
 والانت حجت من عيني وعن زسلي  
 فهل زعمون الرمي تنبيك عن دنف  
 وهل نسب الصبا ياتيكم من قبلي ؟

ان النسم حجاج لا تحركه  
 عواطف الحب والاشواق والتزلزل  
 رسا عاد لي حيلة يرمي بها امل  
 خاب الرجاء وضاعت في الهوى عييلي

ايافسة الهوى والطف يانلكا  
 انت الوديمة بالادوصاف كالحل  
 ايام وصلك ايام ثملت بها  
 من شمرة الحب والازواج والجدل

فهل تعود اوقات اللقاء وهل  
 ارتاح في العيش من سقم ومن ملل  
 وحدي اساسي فباربع التوى فانا  
 اليك م عن الاوطان في غزل

فان صرمت وطال الداء في جد  
 لا ام تنظر في داهيه وفي على  
 \*\*\*

الفس بعذ التوى في الجسم قد سقطت  
 والارض في رغبها ضاقت على رجل  
 في الحياة نظير الاصف انشروها  
 في صفحة الموت انهي مصفف الاجل

ما في الطينة يمضي لزوال فلا  
 هي يدوم على صاب ولا مل  
 حوادث الدهر في صف اسطرها  
 وما يسطر على صف العمل لم يزل  
 اليس في صفحات الكتب باينة  
 حوادث حدثت في الامصر الخواطر  
 \*\*\*

يا احبة عنكم بت منتفلا  
 والحب في القلب يقيم غير منتقل  
 دوما يهيجني الذكرى فانذكركم  
 انت كنت مرغلام غير مرغل

هذه الحياة اذا خاب الرجاء بها  
 فالوت يجمعنا في جنة الازل  
 توفيق حسن الترفوني

الى عالم الغناء

ارضلت الفواض الالمانية الهواي العجيج اليايور  
 المسلع الافرنسي (غوليرت) الذي كان تحت ارامر  
 اميرال البحرية الافرنسية

وقد غرق قورمندان المركب الذي كان يحمل  
 وسام (الجيون دي هونور) لمدافعه من هذا المركب  
 يوم هاجمه غواصة المانية في ٣ نيسان من العام  
 الماضي وقد غرق معه ايضا عدد كبير من السكار  
 وجمين بحاراً

طول هذا المركب ٢٧٧ قدماً ومحوره ٩٥٤  
 طناً

تفتت

القلوب الذهبية لا تفتح الا بمفاتيح الذهب  
 الحب مثل السدوح يتشاد في الدين ويتساقط  
 على الصدر والفق بينهما انه يتحدر من الداخل  
 وهي تتحدر من الخارج

القلوب لا تباع بالمال  
 الهبة الى الوقفة - من طبيعة الميوان

٠٠٠ - سامة - ٠٠٠ للطفل  
 ٠٠٠ - شهر - ٠٠٠ للمرأة  
 ٠٠٠ - ذنبة - ٠٠٠ للرجل  
 ٠٠٠ - الهانية - ٠٠٠ للملائكة

باب الحيات

كتب النينا من طوزيون صديقنا الاديب  
 الخواجا نخبائل ميلان شيئاً على خطة الخواطر  
 وقد عرفنا انه رزق غلاماً فنهته والنبيذ  
 عقيلته بهولدوما الجديد سائلين الله ان  
 يجعله من أبناء السلامة والتفيا

LAOTOMANA  
 CASA DE HUESPEDES  
 Teléfono Ericsson, 87-26  
 4a. Correo Mayor No. 6c. MEXICO, D. F.

AMHDO SAAP

اللوكندة اللبنانية  
 هي اللوكندة الوحيدة المشهورة بلطف معاملتها ونظافة طعامها وغرفها وترتيب  
 أسرتها وفرفها ما يكفل للزائر الرضي ولدينا كل ما نطلبه من اصفاف الساندة السورياتي  
 أحضرناها معنا في هذا اسبوع من الولايات المتحدة وقد أحضرنا معنا أيضاً مرسوا  
 وأقنسة وخبيزة وبضائهم مختلفة لا يحارنا ماسعارنا احد

( الحواظر )

جريدة أدبية اصلاحية سياسية عمرانية

تصدر مرتين في الاسبوع موقفاً

بدل اشترائها ١٥ ريالاً سنوياً في المكسيك وولاياتها

لا ترد الرسائل لاصحابها نشرت ام لم تنشر

ثبات . وطنية . اعتدال

# الحواظر

( جريدة اصلاحية حرة )

كل ما يتعلق بالجريدة الحرة فيه مع مديرها ورئيس تحريرها

يوسف صالح الحلو

المركز لادارة في شارع الاورغواي رقم ٨٤ مكسب رقم ١٢

شؤون الطبع والاشغال المطبعية بادارة حنا الناصري ومركزها في اول قسم من

شارع رينينا وافيديا ايسابل لا كانواكا

مكسب الاثنين في ٢١ ايار سنة ١٩١٧

السنه الرابعة

عدد ٢٦٢

### موقعة ارانس

وتربق وادي اوزير

لم تزل جيوش الحلفاء والجيوش الالمانية تتماخرن في ربوع ارانس وقد طالت هذه المركة الدائبة وتطلبت وجوه النصر فيها حتى ضاعت في تفريره الحقيقة فالحلفاء يدعون الفوز والاستيلاء على مواقع عامة والالمايون يدعونه أيضاً

فلا يقدم الحلفاء قداماً الا ويكنهم تلك التقدم الالوف من رجالهم ولا يسئلون على مزرعة او قرية حتى نفاجتهم جيوش هندبورغ فيضطرون الى إخلابها والتمقرق ومن القران الحرب بين الاثنين سجال ولم يزعج حتى الان كفة أحدهما ولكن الحسائر في الرجال هي اوفر عدداً من جهة الحلفاء

وقد هاجم الانكليزي في ٢١ الجاري الماقل الالمانية في ارانس مهاجمة شديدة فصدوا على أعقابهم على طول الخط الالاني جهة واحدة فمكثوا فيها من الاستيلاء على ممراس كانت قد ذك الالمايون قبل مفادته

أما الافرسيون فقد حاولوا الاحاطة بالساكر الالمانية من جهة (ريمس) بحسب تخطيط القائد باين ولكن الالمايون فطنوا لذلك وفسدوا عليهم تخطيطهم غير أنهم تمكنوا من الاستيلاء على نقطتين هامتين احدهما في «مون كارلييه» والثانية في «مونتبال»

وبومل الالمايون أنهم يتمكنون من استرجاع هذين الموقعين وقد افلت الالمايون سدود الماء على وادي (اوزير) فاغرقوها ليمعوا تقدم العدو فيها وذلك هز ممر كرم وقصر خط هندبورغ الشهير وزاده منعة

### التحصين في

#### الفاصات

تبدأ أباء لندن بنار يخ ٢١ الجاري ان رجال البحرية الالمانية اشترعوا الفواصل آفة سماعة يدعونها هيدرودونوفونو تشعرم بدنو مراكب الاعداء منهم ويستطيعون بها تقير البرهة التي ياتي منها صوت الات البواخر وهكذا يتمكنون من انتقاء الدواع التي تطارد

### تثبت الاشاعة بوجود هدنة

#### بين روسيا والمانيا

كبير وزراء روسيا الامير لفوف يثبت الاشاعات التي تواترت بشأن وجود مهادنة بين الروس والالمان الهدنة كانت موجودة صرح الامير في الخط الروسي الالمانى ولكن يجب ان تنقض حالاً لان الامة يجب ان تظهر عظمة ونقمة بنفسها وترسل جيوشها لمنازلة الاعداء

وهو يعتبر ان الصلح المستقل مشين في روسيا ويجب ان يطمع الى صلح عام والمقاطعات التي احتلها الالمان من اعمال الحكومة الجانية الماضية يجب ان تعود الى روسيا بآية طريقة كانت

كذلك وزير الحرب كارانكي انكر بشاننا الاشاعات بوجود دسائس للقيام بؤيرة معاكسة وصرح بأنه على ثقة من انه طما هو يشغل وزارة الحرية لا يقدم احد على القيام بمحركة معاكسة للحكومة الحالية ووزير الخارجية صرح بان دخول الولايات المتحدة في الحرب جاء معززا لروح الديموقراطية في الدنيا

اما الوزارة الروسية فقد تالت كما ياتي وزير الداخلية الامير لفوف

- الخارجية .. نارانتشكو
- التجارة .. كدوفوف
- المالية .. شينكاراف
- العمل .. مكوباليف
- الزراعة .. فياشانوف
- الحرية والبحرية .. بكارانكي
- الاشغال العمومية .. نيكراوف
- البلد والطرفاء .. ستانوف
- المعارف .. ماتيلوف
- الجمعية الدستورية .. غريم
- الامانات العمومية .. شاكوسكي

وبين هؤلاء الوزراء ستة من حزب الاشتراكيين الثلاثة ويظفرون الشعب وائق بهم لتمام الفقه وكل صحف البلاد تودم ويومل على يدم

اعادة مجد روسيا السابق وفض كل المشاكل الساخنة والخارجية التي تهدد الامة المسكونية

### برقيات الحواظر

سفير البرازيل في واشنطن يثني على الالمايين ويكذب ما اشاعه الحلفاء عن هياجمهم في البرازيل واشفون في ١٨ ايار خصوصي للحواظر بعث سفير البرازيل بل مذكرة الى الناظر لانسن بها يقول: ان حكومتي امنتي بان آتقي الاشاعة

### اجتنبوا المداخلة بسياسة البلاد

#### المكسيكية

وصلتنا من سكانكي جريدة الرافولايون وسبيل امي (الثورة الاجتماعية) ولها ملاحظة تحت هذا العنوان

تلعب خطر

ان مشايخي مورانو وهو احد المرشحين لتولي حكومة سكانكي المشعروا بصف حزبهم عمودوا الى اغراء الاجانب بمساعدتهم على الفوز بقول ذلك لان في مدينة سان بادرور بيدرا غوردا وما يليها التاجر العربي مانوال خوري امل اشغاله التجارية وانصرف بحماس شديد للتبشير بالمرشح الاروسوقراطي

فذلك يعود بالنتائج السيئة على مشايخي مورانو لانه يوجب تعطيل واممال الاصوات التي يكتسبونها بهذه الطريقة ويوجب المناب الى الواجا خوري لان نظامنا الاساسي يشير بايضاح الى هذه المسألة وواقفها

«الحواظر» تنصح المواطنين الالبتدخلوا فقط بشؤون الانتخابات لان ذلك مضر بصلو الجالية عموماً ونظام البلاد يجرمه ويكون عقاب الاجنبي الذي يتدخل بهذه الامور النفي فقلنا عن كونه يجب عليه وعلى كل مواطنيه نعمة حزب برمه

الكاذبة واعدل شطط الرأي العام في الولايات المتحدة بجملة الفلق الذي يزعمون ان الالمايين الساكنين في جنوبي البرازيل يسببونه للحكومة

فان الماني البرازيل هم لشبه آمن مجتهد رزين ولا تعتبره حكومتي بوجه من الوجوه مشاغبا ومقلقا للراحة وخطراً على الاتحاد البرازيلي

\*\*

يطلب عقد مجلس سلمي في الولايات المتحدة نيو يورك في ٢٠ منه خصوصي للحواظر

مسعد في ٣٠ و ٣١ الجاري مجلس يضم مشايخي السلام وحزب العملة وحزب الاشتراكيين واحزاب كثيرة غيرها للنظر في التوصل لقد صلح مبني على الشروط التي اثارها ولسن على المتحاربين قبل دخول اميركا في الحرب وموافقة لمطالب الحكومة الروسية الجديدة بالمحافظة على كيان كل دولة وبدون ان تطلب اية دولة كانت تعو أيضاً او توسيعاً في املاكها

### الحكومة الروسية الموقفة مستضرب

يبد من حديد على من يحاول القيام بثورة

معاكسة ويوجد القوض في البلاد

الصحافة الاشتراكية في بتفرغاد تعترف بالصعوبات التي تعترض الحكومة الحالية ولكنها واثقة تمام الثقة من استطاعة الحكومة لتلايل كل الصعاب وتحميد كل العقبات وقد أعلنت الحكومة الموقفة بانها عازمة على اتخاذ الصرامة دستوراً لاعمالها لان المحافظة على كيان الوطن يقضي ذلك فهي مستضرب بيد حديدية على كل من يحاول بث روح ثورة معاكسة او يتحرك عوامل القوض في البلاد

ومراعاة لشعور الشعب مستقل عاصمة البلاد الى موسكو

### الناديه الالمانى

في مزرعة سانت خواكيم

يوم الاحد الفائت دعا السنيور هان مدير بنك «الدمش» الجرما في العظيم في هذه العاصمة سفير الدولة الالمانية وأسرتنه الكريمة وأعضاء النادي الالمانى وعائلاتهم وجمهوراً كبيراً من الاسر المكسيكية من الطبقة الماوية وانطون أفندي لطيف وافر يد افندي رحيم وعائلته وصاحب الحواظر وعائلته يوم زعفة في مزرعة سان خواكيم

فقد الساعة السادسة صباحاً بدأت السيارات اللامى بالمشروب ومعدات الطعام ترد الى المزرعة

وما أرفقت الساعة الحادية عشر صباحاً حتى أقبلت الجماهير تقفها السيارات والجناد الطهامة واكتمل عقد المدعوين نحو الساعة الثانية عشر صباحاً وكان عددهم لا يقل عن المائة والحسين نفساً بين سيدات وآنسات ورجال وبعدان مضت انا ساعات على أتم ما يكون من الضفاء والطرب وقف رئيس النادي الالمانى وشرب نخب صاحب الدعوة والجهور الحاضر مرحباً خاصة بالجالية العثمانية التي تالفت بعض أعضائها بحضور الحفلة

وعلى اثره وقف صاحب الدعوة السنيور هان ورحب بالحاضر بن عمومياً وانصرف بالثناء على صديقتنا الفاضل انطون لطيف الذي قال عنه السنيور هان ما حريفته ان الامة الالمانية باسرها ممتنة من انطون أفندي لما يبذله في سبيلها من الخدمات التي قد لا

تستطيع ان تقابله بمثله وأتم كلامه شارباً نخب الامة المكسيكية والجالية العثمانية

وما فرغ مدير البنك من كلامه حتى تلاه انطون افندي وشكره لما واجبه به من الثناء قائلاً ان الخدمات التي يبذلها انما هو بذلها كطيف للدولة الالمانية وبعدها من القروض اللازمة ومن قام بواجبه لا يستحق كل ذلك الثناء وأتم كلامه شارباً نخب الحاضر بن

ثم ارتفع من بين الجماهير صوت جيوزي فلما به صوت سفير الدولة الالمانية فون اكارث فانصت الجهور لاستماع ما يقول واليك حرقية ما فاه به:

على تقصيري في اللغة الاسبانية لم أجد بداً من إلقاء كلمة ولا أقول للاماً لان الكلام في الظروف الحالية قد يكون خطراً لاحتياله التأويل والتحرر يفوت ذلك فاني أكتفي بترجاء الجهور ان يشاركني بالهاتف: فتحي الامة المكسيكية فاهتزت جوانب المزرعة من الهاتف والتصفيق

وتلا مسامدة السفير في الكلام الخطيب المقوم والهامي الشهير آسي واندم كليل يخطب في القوم بعض ما قاله ان القام لا يحمل النظرات السياسية فصرف النظر عن كل حيل او غاية اشكر لسان المكسيكيين الشعب الالمانى لما يبذله في خلاته من الترتيب والنظام ولما يتخللها من الطرب والسرور وانه لا يذكر انه في مرة من المرات اجتمع الشبان الالمانى والمكسيكي في حفلة من الحفلات الا وكان السرور نخباً على تلك الحفلة عما يدل على اتلاف الشعبين وانبنى كلامه قليلاً وما زاد هذه الحفلة بهجة وروفاً وجود بعض اعضاء الجالية العثمانية الجيرة فيها فاقرب نخب الجاليتين الالمانية والشعبانية

فبعدها الفجر تروى ما تقدم لابلته جاليتنا الريزة من الاعتبار والرفعة في عيون كبار الاجانب والوطنيين بعد ان كان ينظر اليها نظرة الاحقار والشفقة

وبعد هذا لم يزل بيتنا من يلوم اذا تقر بنا من الالمايين وقابلنا على الطامم بملها و يورث ان تكون بقيت الجالية خاتمة لبعض فلاحي فرنسا اللذين يمتدروننا عقاباً منهم وبعدون نعمة كبرى اذا اعزنا اجدم التمام من ثمره اللطيف

### دعوة عمومية

نهار الاحد الواقع ٢٧ ايار الساعة العاشرة صباحاً سيقام بازار خيري او كرامس في حديقة الكلية الالمانية في كاسادا دي لايباداد ويخصص دخله لجمعية الصليب الاحمر النمساوية ومهدمة الالمانية فنشرف بدعوة الجالية العثمانية للمشاركة في الكرامس واجازة الدخول تباع عند مدخل الحديقة وثمنها ريال واحد اللجنة